

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült: Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 2015. június 19-én megtartott nyilvános rendkívüli ülésén.**

*Jelen vannak:* Ronta Róbert elnök  
Bozóné dr. Pavlekovics Gyöngyi elnökhelyettes  
Gázsity Henriett tag

Dr. Liebermann István kirendeltségvezető  
Horváth Brigitta jkv. vezető

Ronta Róbert elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület határozatképes mivel 3 fő képviselő jelen van, az ülést megnyitotta. Elmondta, hogy Matoricz Sándor képviselő egyéb elfoglaltság miatt nem jelent meg az ülésen.

Elnök javaslatot tett a napirend elfogadására a meghívóban közöltekkel egyezően, az alábbiak szerint:

### **NAPIRENDI PONTOK:**

**1./ Baranya Megyei Önkormányzat által kiírt nemzetiségi pályázat beadásának megtárgyalása**

Előadó: elnök

**2./ A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat együttműködési megállapodásának megtárgyalása**

Előadó: elnök

**3./ Sellyei horvátok nyári Pági kirándulásának megbeszélése**

Előadó: elnök

A képviselő-testület alakszerű határozat nélkül egyhangú – 3 igen szavazattal - elfogadta az ülés napirendi pontjait.

Ezt követően az ülés rátért a napirend érdemi megtárgyalására.

**1./ napirendi pont: Baranya Megyei Önkormányzat által kiírt nemzetiségi pályázat beadásának megtárgyalása**

Ronta Róbert elnök elmondta, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat az 5/2015. (IV.30.) önkormányzati rendelete alapján pályázatot hirdet a gazdasági, társadalmi, kulturális, nemzetközi kapcsolati, valamint a megyei sporthoz kapcsolódó fejlődés érdekében támogatás nyújtására. Véleménye szerint a kiírt pályázatot a nemzetiségi önkormányzatnak célszerű lenne benyújtani, és a sellyei horvátok Pági kirándulásának az útiköltség egy részét fedeznék a nyertes összegből. Javasolta, hogy a legmagasabb, azaz 100.000,- Ft összegre pályázzanak.

Kérdés és észrevétel nem érkezett, a pályázat benyújtását a képviselők az előterjesztéssel egyezően támogatták, ezért az elnök szavazást rendelt el.

A szavazásban a jelen lévő 3 fő képviselő részt vett.

**Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 igen szavazattal, tartózkodás, ellenszavazat nélkül a következő határozatot hozta.**

**25/2015. (VI.19.) számú HNÖ határozat**

*Baranya megye gazdasági, társadalmi, kulturális nemzetközi kapcsolati, valamint a megyei sporthoz kapcsolódó fejlődés támogatására kiírt pályázat benyújtásáról*

1. Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete az előterjesztéssel egyezően a *Baranya megye gazdasági, társadalmi, kulturális nemzetközi kapcsolati, valamint a megyei sporthoz kapcsolódó fejlődés támogatására kiírt pályázatot benyújtja* a sellyei horvát nemzetiségi és az anyaországi horvátok kapcsolatainak ápolása, új kapcsolatok kiépítése érdekében 45-50 fő bevonásával. A program célkitűzései anyaországi kapcsolatok ápolása, ismerkedés a helyi kultúrával, történelmi nevezetességek megtekintése, múzeumlátogatás. Élő nyelvi környezetben az anyanyelv ápolása.
2. A képviselő-testület a pályázat összköltségét 420.000,- Ft összegben határozza meg, melyből 320.000,- Ft-ot a 2015. évi költségvetése terhére biztosít. Az igényelt támogatás mértéke 100.000,- Ft.
3. A képviselő-testület felkéri a jegyzőt, hogy a Hivatal a fenti szempontok alapján a teljes pályázati dokumentációt készítse elő és nyújtsa be a pályázatot.

Határidő: 2015. június 26.

Felelős: elnök

**2./ napirendi pont: A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat együttműködési megállapodásának megtárgyalása**

**Ronta Róbert** elnök tájékoztatta a képviselő-testületet, hogy a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat együttműködési megállapodás tervezetét küldött a közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása érdekében. A befizetett 50.000,- Ft összeghez a MHÖ ugyanennyit hozzátesz, így 100.000 Ft-ot lehet majd felhasználni a feltételeknek megfelelő rendezvényre. Az összeget - amennyiben lehetséges - a nyári kiránduláshoz kapcsolódó útiköltség egy részének fedezésére fordítaná.

A képviselő-testület a napirendet megtárgyalta és egyhangúan elfogadta, hogy a Megyei Horvát Önkormányzattal az együttműködési megállapodást az elnök aláírja és az 50.000,- Ft-ot a megadott határidőre átutalja.

Az elnöki javaslatához további hozzászólás **nem** volt, az elnök szavazást rendelt el.

A szavazásban a jelen lévő 3 fő képviselő részt vett.

**Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 igen szavazattal, tartózkodás, ellenszavazat nélkül a következő határozatot hozta.**

**26/2015. (VI.19.) számú HNÖ határozat**

*A Baranya Megyei Horvát Önkormányzattal együttműködési megállapodás  
elfogadása*

1. Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete az előterjesztéssel egyezően elfogadta a Baranya Megyei Horvát Önkormányzattal kötendő beterjesztett megállapodás tervezetét, és annak aláírására az elnököt felhatalmazta.

2. A képviselő-testület a megállapodás keretében megbízza az elnököt, hogy a sellyei horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében a Baranya Megyei Horvát Önkormányzattal dolgozzon ki közösen megvalósítható helyi programokat.

Határidő: aláírásra azonnal

Felelős: elnök

**3./ napirendi pont: Sellyei horvátok nyári Pagi kirándulásának megbeszélése**

**Ronta Róbert** elnök elmondta, hogy a nemzetiségi önkormányzat az idei nyáron a sellyei horvátoknak egy 3 napos tengerparti kirándulást szervez Pag szigetére Vlačićiba 2015. július 24-25-26-án. A kirándulásra a Zavičaj Panzióban 50 fő számára lefoglalta a szállást és a buszt is megrendelte. A kirándulás ára 60 euró/fő, ami a két éjszakai szállást és a svédasztalos félpanziót foglalja magába, valamint 2500 Ft/fő az útköltség, amely nem fedezi a teljes költséget, a fennmaradó összeget az Önkormányzat saját erőből illetve pályázati pénzből szeretné fedezni. A kirándulást úgy tervezik, hogy pénteken reggel indulnának Sellyéről és egyenesen Zadarba mennének, ahol megtekintenének egy múzeumot (alternatív), aztán városnézést és szabadidős tevékenységet terveztek. Vacsora Vlačićiban a szálláshelyen. Másnap strandolás, napozás, pihenés a tengerparton, majd vacsora után mennének Pag városkába, ahol városnézést és szabadidős tevékenységet terveztek. Harmadik napon attól függően, hogy mikor kell elhagyni a szállást, délelőtt még strandolás, majd haza indulás, és kb. 21-22 óra körül érnek Sellyére.

Az elnöki javaslatához további hozzászólás nem volt, az elnök szavazást rendelt el.

A szavazásban a jelen lévő 3 fő képviselő részt vett.

**Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 igen szavazattal, tartózkodás, ellenszavazat nélkül** a következő határozatot hozta.

**27/2015. (VI.19.) számú HNÖ határozat**

*Pagi kirándulás megszervezésének jóváhagyásáról*

Sellye Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete az előterjesztéssel egyezően a Pagi kirándulás horvátoknak 3 napos tengerparti utazás szervezését Pag szigetére Vlačićiba 2015. július 24-25-26-án jóváhagyja. A nemzetiségi önkormányzat 50 fő sellyei horvát részére kulturális autonómiájának megőrzése, illetve testvér-települési kapcsolatok ápolása érdekében szervezi az utazást.

A szállítási költségeket a résztvevők; az Önkormányzat a 2015. évi költségvetése terhére; valamint pályázati keretből biztosítja.

Határidő: értelemszerű


Felelős: elnök

Elnök megállapította, hogy a testület a napirendi pontokat megtárgyalta, a szükséges határozatokat meghozta, a jelen lévők munkáját megköszönve az ülést bezárta.



**Ronta Róbert**  
elnök

HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
SELLYE K.m.f.  
HRVATSKA NARODNOSNA SAMOUPRAVA  
SELJIN  
7960 Sellye, Dózsa Gy. u. 1.



**Bozóné dr. Pavlekovic Gyöngyi**  
jkv. hitelesítő

# JELLENLÉTI ÍV

a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Sellye

**2015. június 19. napján**

**tartandó nyilvános rendkívüli üléséről**

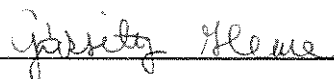
1./ **Ronta Róbert** elnök



2./ **Bozóné Dr. Pavlekovic Gyöngyi**  
képviselő



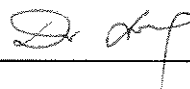
3./ **Gázsity Henriett** képviselő



4./ **Matoricz Sándor** képviselő



**Dr. Liebermann István**  
kirendeltségvezető



**Förster Gabriella**  
pénzügyi főelőadó



**Horváth Brigitta**  
jkv.- vezető



# MEGHÍVÓ

212 - 160 / 2015

Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Sellye  
**2015. június 19-én (péntek) de 11:00 órai kezdettel**  
a Sellyei Közös Önkormányzati Hivatal  
emeleti nagytermében

## **nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülést tart**

melyre tisztelettel meghívom.

### **NAPIRENDI PONTOK:**

**1./ Baranya Megyei Önkormányzat által kiírt nemzetiségi pályázat beadásának megtárgyalása**

Előadó: elnök

**2./ A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat együttműködési megállapodásának megtárgyalása**

Előadó: elnök

**3./ Sellyei horvátok nyári Pagi kirándulásának megbeszélése**

Előadó: elnök

A napirendi pontok fontosságára tekintettel megjelenésére feltétlenül számítok!

*Sellye, 2015. június 17.*

HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
SELLYE  
HRVATSKA NARODNOSNA SAMOUPRAVA  
SELJIN  
7960 Sellye, Dózsa Gy. u. 1.

*Tisztelettel:*

***Ronta Róbert s.k.***  
elnök

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat (székhelye: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Sárosác Mihály elnök)

másrészről

Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Sellye  
7960 Sellye, Dózsa Gy. u. 1. , képviseli: Ronta Róbert elnök  
(továbbiakban: települési nemzetiségi önkormányzat)

között alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

1. Az együttműködés célja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása.
2. Együttműködő felek az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében:
  - a) éves programterveket egyeztetik és szorosan együttműködnek a megyében megrendezésre kerülő horvát nemzetiségi programok (kulturális, oktatási, hitéleti, hagyományőrző, ifjúsági, testvér-települési kapcsolatok, stb.) megvalósításában
  - b) éves költségvetéseikből nemzetiségi önkormányzatonként a határozatukban szereplő összeggel járulnak hozzá az általuk meghatározott országos, térségi jelentőséggel bíró vagy kiemelt települési rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához (továbbiakban: közös szervezésű programok).
3. A települési nemzetiségi önkormányzatok vállalják, hogy a hozzájárulást 2015. június 30-ig (azt követően tárgyév június 30-ig) átutalják a közös szervezésű programokat koordináló Baranya Megyei Horvát Önkormányzat, a Magyar Államkincstárnál vezetett 10024003-00319353 számú számlájára, és felkérlik arra, hogy jelen megállapodás alapján létrejött együttműködés képviseletében évente kiegészítő támogatás iránti igényt nyújtson be az Országos Horvát Önkormányzathoz a horvát nemzetiségi önkormányzatok társulásai és együttműködései számára elkülönített pénzalap terhére, és az ehhez szükséges dokumentumokat határidőig rendelkezésre bocsátják.
4. A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulása összegét egy, az Országos Horvát Önkormányzat rendezvényéhez kapcsolódó program megvalósításához biztosítja és a 3. pontban meghatározott támogatási igényt az együttműködés képviseletében benyújtja. Vállalja továbbá a közös szervezésű programok koordinálását és támogatását legalább a hozzájárulások, de eredményes elbírálás esetén a kiegészítő támogatás felosztásával megnövelt mértékben, valamint lehetőségeihez mérten saját költségvetése terhére. Együttműködő felek tudomásul veszik, hogy a közös szervezésű programok támogatását célhoz kötötten használhatják fel és elszámolási kötelezettségüknek a támogatási szerződésekben foglaltak szerint eleget tesznek.
5. Együttműködő felek vállalják, hogy együttműködésük tapasztalatait, eredményességét évente értékelik és arról egymást kölcsönösen tájékoztatják. Együttműködő felek jelen megállapodást határozatlan időre kötik, évente június 30. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják.

6. Jelen együttműködési megállapodást a

- a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat közgyűlése 20/2015. sz. határozatával
- a ..... képviselő-testülete a ..... számú határozatával jóváhagyta.

Pécs, 2015. június ...

.....  
Sárosác Mihalý  
elnök  
Baranya Megyei Horvát Önkormányzat

.....  
Ronta Róbert  
elnök  
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Sellye